

с/н



**МІНІСТЕРСТВО
ЗАКОРДОННИХ СПРАВ
УКРАЇНИ**

Михайлівська площа, 1
м.Київ, 01018, Україна

tel: (38044) 238 17 77 fax: 238 18 88
e-mail: zsmfa@mfa.gov.ua
www.mfa.gov.ua

**MINISTRY
OF FOREIGN AFFAIRS
OF UKRAINE**

1, Mykhaylivska sqr.,
Kyiv, 01018, Ukraine

13.07.2012 р. № 51/14-210-3419

**Міністерство економічного
розвитку і торгівлі України**

**Міністерство аграрної політики
України**

**Міністерство інфраструктури
України**

**Міністерство регіонального
розвитку, будівництва та житлово-
комунального господарювання
України**

**Міністерство енергетики та
вугільної промисловості України**

**Державне агентство Автомобільних
доріг України**

АРК, ОДА

*Щодо надання інформації про проведення
торгів за проектами МФО*

На виконання п. 7 Плану заходів з підвищення інституційної спроможності у формуванні ефективної стратегії та планів закупівель для розширення участі вітчизняних виробників і постачальників у проведенні торгів у рамках спільних з МФО проектів, затвердженого Першим віце-прем'єр-міністром – Міністром економічного розвитку і торгівлі України А.П.Клюєвим від 17.01.2011 № 70827/13/1-10, надсилаємо інформацію щодо оголошень про проведення торгів за проектами МФО за кордоном.

Додаток: згадане, на 22 арк., тільки в електронному вигляді.

**Директор Департаменту
економічного співробітництва**

/підпис/ **І.В.Ніколайко**

0141/1451
20 07 12

05-03/4137
18 07 12

**Інформація про торги, які проводяться в країнах
за проектами міжнародних фінансових організацій
(станом на 13.07.2012 р.)**

№ №	Назва МФО та назва проекту	Організація- замовник, що оголосила про проведення торгів	Предмет закупівлі (найменування товарів, робіт, послуг) та обсяг і вартість закупівель	Дата і місце розміщення оголошення	Кінцева дата та час подання пропозицій	Адреса отримання і доставки тендерної документації	Контактна особа (ІПБ, тел/факс)
1.	Азербайд- жанська Республіка Японське агентство міжнародного співробітництва (JICA), спільна програма з Урядом АР «Водопостачанн я і каналізація в малих містах»	BAT Azersu	Предметом тендеру є попередня кваліфікація підприємців на реконструкцію водно- каналізаційної мережі міста Евлах. Підрядник має бути готовим до виконання таких робіт: встановлення водних і каналізаційних насосних станцій, прокладання водних ліній, у т.ч. у житлових будинках, встановлення гідрантів, будівництва каналізаційного колектору та	14.06.2012 BAT Azersu	30.07.2012	Азербайд-жанська Республіка, м. Баку, пр-т Г.Алієва, 67, BAT Azersu	Начальник відділу зовнішніх зв'язків BAT Azersu Ільгар Тагієв, тел.: (+994 12) 4314167 (дод. 4492); ел. пошта i.tagiyev@azersu.a z
			відповідної мережі, будування адміністративних та технічних будівель. Вартість участі в тендері (відкриття депозиту на				

			безповоротній основі) становитиме 150 манатів або 200 дол. США.						
2.	Азербайд- жанська Республіка Японське агентство міжнародного співробітництва (JICA), спільна програма з Урядом АР «Водопостачанн я і каналізація в малих містах»	BAT Azersu	Предметом тендеру є попередня кваліфікація підприємств на реконструкцію водно- каналізаційної мережі міста Барди. Підприємець має бути готовим до виконання таких робіт: буріння водозабірних свердловин на р. Тертер; встановлення водних і каналізаційних насосних станцій, прокладання водних ліній, у т.ч. у житлових будинках, встановлення гідрантів, будівництво каналізаційного колектору та відповідної мережі, будівництво адміністративних та технічних будівель. Вартість участі в тендері (відкриття депозиту на безповоротній основі) становитиме 150 манатів або 200 дол.	22.06.2012 BAT Azersu	06.08.2012	Азербайд-жанська Республіка, м. Баку, пр-т Г.Алієва, 67, BAT Azersu	Начальник відділу зовнішніх зв'язків BAT Azersu Ільгар Тагієв, тел.: (+994 12) 4314167, (дод. 4492); ел. пошта i.tagiyev@azersu.a z		

3.	Азербайджанська Республіка Японське агентство міжнародного співробітництва (JICA), спільна програма з Урядом АР «Водопостачання і каналізація в малих містах»	BAT Azersu	США. Предметом тендеру є попередня кваліфікація підрядників на реконструкцію водно-каналізаційної мережі міст Хізі та Алтиагач. Підрядник має бути готовим до виконання таких робіт: встановлення водних і каналізаційних насосних станцій, прокладання водних ліній, у т.ч. у житлових будинках, встановлення гідрантів, будівництва каналізаційного колектору та відповідної мережі, будівництва адміністративних та технічних будівель. Вартість участі в тендері (відкриття депозиту на безповоротній основі) становитиме 150 манатів або 200 дол. США.	27.06.2012 BAT Azersu	10.08.2012	Азербайджанська Республіка, м. Баку, пр-т Г.Алієва, 67, BAT Azersu Начальник відділу зовнішніх зв'язків BAT Azersu Ільгар Тагієв, тел.: (+994 12) 4314167 (дод. 4492); ел. пошта i.tagiyev@azersu.az
4.	Федеративна Республіка Бразилія Світовий Банк –	SEPLAG/RJ	Acquisition of a system composed of 2 (two) dual polarization s-band Doppler weather radar	http://www.worldbank.org/ , UN Developme	10.08.2012, 10:00	SEPLAG/RJ - Comissão Permanente de Licitação Av. Erasmo Braga, 118/8º andar, Centro - Edifício Carmen Derenne Ел.пошта: cpl.progestao@planejamento.rj.gov.br

P106768 - BR Rio de Janeiro PSM/Fiscal MST				nt Business online		Estácio de Sá, Rio de Janeiro/RJ - Brazil. CEP: 20020-000	Tel.: (+55 21) 2333-1816
5. Федеративна Республіка Бразилія Світовий Банк – P108654 - BR Pernambuco Sustainable Water	Pernambuco State Water Supply and Sanitation Company - COMPESA UPR PSHPE	Drafting the review/update the basic design of the sewage system of the Vitória de Santo Antão city.	http://www. worldbank. org/ , UN Developme nt Business online	19.07.2012, 09:00	Secretaria de Recursos Hídricos e Energéticos - SRHE Avenida Cruz Cabugá nº 1.111, 2º andar, Sala 14 Santo Amaro, Recife-PE - Brazil. CEP: 50040-000	Danuza Gusmão Gomes de Andrade Lima Ел.пошта: psh@srhe.pe.gov.br Тел.: (+55 81) 3184-2606	
6. Соціалістична Республіка В'єтнам Проект будівництва дороги Нгуєн Тхе Ньо в районі В'єт Йєн провінції Бак Зан	Департамент транспорту провінції Бак Зан	Будівництво дороги Нгуєн Тхе Ньо в окрузі Бік Донг в районі В'єт Йєн провінції Бак Зан	20.06.2012 на сайті "Vietnam tenders procurement and bids"	19.07.2012, 7:00	Viet Yen district PMU, area 2, Bich Dong township, Viet Yen district, Bac Giang province.	Tel.: +84-240-387 4388 Факс: +84-240-357 4407	
7. Соціалістична Республіка В'єтнам Проект будівництва моста в індустріальній зоні За Ле провінції Тхай Бінь	Департамент транспорту провінції Тхай Бінь	Будівництво моста в індустріальній зоні За Ле провінції Тхай Бінь	20.06.2012 на сайті "Vietnam tenders procurement and bids"	17.07.2012, 7:00	Works PMU of Infrastructure Investment & Construction PMU of Gia Le Industrial Zone, Ngo Gia Kham street, Phuc Khanh industrial zone, Phu Khanh ward, Thai Binh city, Thai Binh province.	Tel.: +84-36-384 7654 Факс: +84-36-384 7654	
8. Соціалістична	Департамент	Будівництво дороги,	20.06.2012	17.07.2012,	Tin Duc General Construction	Tel.: +84-650-387	

В'єтнам Проект будівництва дороги Тан Донг Хіеп – Тан Бінх в районі Ді Ан провінції Бінх Дуонг	транспортні провінції Бінх Дуонг	системи освітлення, трансформаторної підстанції в районі Ді Ан провінції Бінх Дуонг	на сайті "Vietnam tenders procurement t and bids"	7:00	and Consulting Co Ltd, №17, Lot A, Dinh Bo Linh market area, Phu Cuong ward, Thu Dau Mot town, Binh Duong province 0703 Факс: +84-650-387 0703
9. Соціалістична Республіка В'єтнам Проект модернізації дороги Ланг Мо – Туа Сін Чай в районі Сін Хо провінції Лай Чай	Народний комітет району Сін Хо провінції Лай Чай	Модернізація дороги Ланг Мо – Туа Сін Чай в районі Сін Хо провінції Лай Чай	20.06.2012 на сайті "Vietnam tenders procurement t and bids"	17.07.2012, 7:00	Sin Ho district PMU, Sin Ho district People's Committee, Lai Chau province Тел.: +84-231-387 0622 +84-982 160160 Факс: +84-231-387 0041
10. Соціалістична Республіка В'єтнам Проект будівництва системи водопостачання для школи професійного навчання в м. Ханой	Народний комітет освіти району Дуонг Ной м. Ханой	Будівництво системи водопостачання для школи професійного навчання району Дуонг Ной м. Ханой	20.06.2012 на сайті "Vietnam tenders procurement t and bids"	16.07.2012, 7:00	Room 208 of Inspectorate Professional Training School, Duong Noi ward, Ha Dong district, Hanoi. Тел.: +84-4-3358 0466 Факс: +84-4-3358 0476
11. Грузія Ханой	Агентство закупівель ТОВ «Грузинська залізниця»	Закупівля трьохвагонних нових електропоїздів у кількості 6 шт.	27.06.2012. http://www.railway.ge/index.php?a	13.08.2012, 18.00	ТОВ «Грузинська залізниця» м. Тбілісі, вул. Царіці Тамари, 15, 3 поверх Агентство закупівель Мака Жужунашвілі (+ 995) 32 219 90 14

		м. Тбілісі, вул. Цариці Тамари, 15, 3 поверх, кім. 308	Загальна вартість – 47,899 млн. ларі (29,2 млн. дол. США)	http://www.railway.ge/index.php?action=tender&lang=rus&npid=731	23.07.2012, 8.00	ТОВ «Грузинська залізниця» м. Тбілісі, вул. Цариці Тамари, 15, 3 поверх Агентство закупівель	Мака Жужунашвілі (+995) 32 219 90 14 Моб.: (+995) 591-199191	Моб.: (+995) 591-199191
12.	Грузія	Агентство закупівель ТОВ «Грузинська залізниця» м. Тбілісі, вул. Цариці Тамари, 15, 3 поверх, кім. 308	Закупівля ремонту колісних пар вантажних вагонів у заводських умовах у загальній кількості 400 шт. Загальна вартість – 1,746 млн. ларі (1,06 млн. дол. США)	03.07.2012. http://www.railway.ge/index.php?action=tender&lang=rus&npid=731				
13.	Республіка Індія	Департамент розвитку м. Гувахаті	Комплексна програма розвитку міста. 200 млн. дол. США	30.09.2011 http://pid.adb.org	30.09.2011-	Urban Development and Water Division, SARD of Asian Development bank	Sangay Penjor spenjor@adb.org	
14.	Республіка Індія	Міністерство залізничного транспорту	Розвиток системи управління залізничним транспортом, вдосконалення функціонування залізниці 313,6 млн. дол. США	24.01.2012 http://pid.adb.org	-	Ministry of Railways Director, Planning (MOR New Delhi, India	Mr. Dimpy Garg dmpe@rb.railnet.gov.in	
15.	Республіка Індія	Уряд Республіки Індія	Розбудова систем водопостачання та інших міських інфраструктурних	29.06.2012 http://www.2.adb.org/Projects/	-	Economic Reconstruction Agency of Jammu & Kashmir State	Economic Reconstruction Agency of Jammu & Kashmir State	

розвитку Інвестиційна програма розвитку Міської інфраструктури штату Джаму і Кашмір	Джаму і Кашмір Агенція економічного відновлення штату Джаму і Кашмір	систем 42,2 – 300,0 млн. дол. США					
16. Республіка Індія Світовий банк Ремонт дороги національного значення (Карнатака, Індія)	Уряд Республіки Індія	Ремонт та будівництво доріг 1,005 млрд. дол. США	31.08.2011 web.worldbank.org	31.08.2011- 31.12.2016	Департамент громадських робіт, Уряд Штату Карнатака Karnataka Bhavan No.10, Kautilya Marg, Chanakyapuri, New Delhi Phone: 24103701- 06.	Reja Binyam Департамент громадських робіт, Уряд Штату Карнатака min- publicworks@karn ataka.gov.in	
17. Республіка Індія Світовий банк Східний бангажний коридор	Уряд Республіки Індія	Удосконалення транспортних шляхів Східного бангажного коридору 1,458 млрд. дол. США	31.05.2011 web.worldbank.org	31.05.2011- 30.06.2017	FREIGHT CORRIDOR CORPORATION OF INDIA LTD. 5th Floor, Pragati Maidan, Metro Station Building Complex New Delhi -110001	Eijbergen, Benedictus FREIGHT CORRIDOR CORPORATION OF INDIA LTD. +911123454890 +911123454701	
18. Республіка Індія Світовий банк Будівництво гідроелектроенергії (Вішнугад)	THDC INDIA LIMITED	Будівництво гідроелектроенергії в м. Вішнугад 922 млн. дол. США	06.10.2011 web.worldbank.org	30.06.2011- 31.12.2017	THDC INDIA LIMITED PRAGATIPURAM, BY PASS ROAD, RISHIKESH -249201 UTTARANCHAL, INDIA	Haney Michael, THDC INDIA LIMITED 0135-2431517-23, 2437855, 2431458, 2438235	
19. Республіка Індія Світовий банк Проект розвитку	SATLUV JAL VIDYUT NIGAM LTD	Будівництво окремих інфраструктурних об'єктів гідроелектроенергії в м. Рампур	06.10.2011 web.worldbank.org	06.10.2011-	SATLUV JAL VIDYUT NIGAM LTD SJVN IRCON Building Ground Floor	Mittal, Rohit SATLUV JAL VIDYUT NIGAM LTD TEL: +91	

	інфраструктури гідроелектроенергії в м. Рампур							Saket New Delhi PIN-110017	41659210/17 FAX: +9141659204/14
20.	Республіка Індія Світовий банк Проект з покращення система охорони здоров'я в штаті Утар Прадеш	Уряд Республіки Індія	Реалізація низки проектів у сфері охорони здоров'я 170 млн. дол. США	20.12.2011 web.worldbank.org	20.12.2011- 31.03.2017	Уряд Штату Утар Прадеш Uttar Pradesh Bhavan, Plot # 5, Sardar Patel Marg, Chanakyapuri, Delhi. 110021	Rajan Vikram Sundara Уряд Штату Утар Прадеш +91-11-26110051, +91-11-26110052		
21.	Республіка Індія Світовий банк Проект розвитку сільського господарства у штаті Раджастан	Уряд Республіки Індія Уряд штату Раджастан	Реалізація низки проектів у сфері с/г 166,5 млн. дол. США	27.03.2012 web.worldbank.org	27.03.2012- 30.04.2019	Yojana Bhawan, Tilak Marg, C-Scheme, Jaipur-302005 http://www.krishi.rajasthan.gov.in/	Severin L. Kodderitzsch Phone: +91(141) 2222011, 5153225 Fax: +91(141) 2224855 Уряд штату Раджастан		
22.	Республіка Ірак Міністерство торгівлі Іраку	Торговий і діловий центр Іраку	Поставка 44 тони сталі (гальвановані пліти, гальвановані листи, віконні секції)	05.07.2012, м.Багдад	25.07.2012	Необхідно зареєструватися в Торговому і діловому центрі Іраку	e-mail: unam-eoi@un.org iraqibusinesscenter. com		
23.	Республіка Ірак Міністерство торгівлі Іраку	Торговий і діловий центр Іраку	Поставка 50 тон пшениці №MOT/WHEAT/7/201 2	01.07.2012, м.Багдад	26.07.2012	Необхідно зареєструватися в Торговому і діловому центрі Іраку	e-mail: economic@industry.gov.iq; www.semimech.com iraqibusinesscenter. com		
24.	Республіка Ірак Міністерство торгівлі Іраку	Торговий і діловий центр Іраку	Поставка 50 тон цукру №MOT Sugar/3/2012	28.06.2012 м.Багдад	29.07.2012	Необхідно зареєструватися в Торговому і діловому центрі Іраку	e-mail: scor_iraq@yahoo.com; www.oil.gov.iq		

25.	Республіка Ірак Державна компанія мінеральних добрив (Басра)	Торговий і діловий центр Іраку	Поставка мінеральних добрив (Galglass 3G tanks 1000 m ³ , 2000 m ³).	11.06.2012, м.Багдад	17.07.2012	Необхідно зареєструватися в Торговому і діловому центрі Іраку	iraqibusinesscenter.com e-mail: itbc@iraqitradecenter.com; iraqibusinesscenter.com
26.	Республіка Ірак Міністерство торгівлі Іраку	Торговий і діловий центр Іраку	Поставка вантажівок для перевезення сирої нафти (30 тон). SCOP/BPC/1/2012	11.06.2012, м.Багдад	31.07.2012	Необхідно зареєструватися в Торговому і діловому центрі Іраку	e-mail: itbc@iraqitradecenter.com; iraqibusinesscenter.com
27.	Республіка Казахстан Глобальний екологічний фонд та Програма розвитку Організацій об'єднаних націй (ПРООН) в Казахстані. Проект: «Розробка та виконання комплексного плану з управління ПХД в Казахстані»	ПРООН в Казахстані оголосила міжнародний конкурс для юридичних осіб	«Послуги зі знищення відходів Республіки Казахстан, що містять ПХД. Послуги включають в себе: обіг, упаковку, транскордонне перевезення і знищення конденсаторів, що містять ПХД».	25.06.2012, сайт ПРООН (www.undp.kz)	16.07.2012, 18.00	Претендентам необхідно направляти пропозиції за адресою: РК, 010000, м.Астана, вул. Бокейхана 26, 2 поверх, офіс ПРООН, на ім'я Координатора із закупівель ПРООН - Ержана Теміргалієва в запечатаних конвертах.	Ержан Теміргалієв, Координатор відділу із закупівель, тел.: +7 7172 592550 (вн. 2244), факс: +7 7172 592540; електронна пошта: verzhan.temirgaliev@undp.org ;
28.	Республіка Казахстан Глобальний екологічний фонд та Програма розвитку Організацій об'єднаних націй (ПРООН) в Казахстані. Проект: «Розробка та виконання комплексного плану з управління ПХД в Казахстані»	ПРООН в Казахстані оголосила міжнародний конкурс для юридичних осіб	«Надання послуг з проведення аналітичного дослідження по узагальненню і	29.06.2012, сайт ПРООН (www.undp.kz)	20.07.2012, 17.00	Претендентам необхідно направляти пропозиції за адресою: РК, 010000, м.Астана, вул. Бокейхана 26, 2 поверх, офіс ПРООН, на ім'я Координатора із закупівель, тел.: +7 7172 592550 (вн. 2244), факс: +7 7172 592540; електронна пошта: verzhan.temirgaliev@undp.org ;	Ержан Теміргалієв, Координатор відділу із закупівель, тел.: +7 7172 592550 (вн. 2244), факс: +7 7172 592540; електронна пошта: verzhan.temirgaliev@undp.org ;

<p>фонд та Програма розвитку Організацій об'єднаних націй (ПРООН) в Казахстані. Проект: «Покращення доступу до соціальних і економічних послуг для вразливих груп в м. Шім'ї, Курчатова, Усть-Каменогорську і найбільш постраждалих районах Східноказахстанської області»</p>	<p>юридичних осіб</p>	<p>систематизації досвіду СКО у сфері надання спеціальних соціальних послуг»</p>		<p>ім'я Координатора із закупівель ПРООН - Ержана Теміргалієва в запечатаних конвертах.</p>	<p>+7 7172 592550 (вн. 2244), факс: +7 7172 592540; електронна пошта: yerzhan.temirgaliev@undp.org ;</p> <p>З усіх питань звертатися до менеджера проекту - Думана Жампесова за тел.: 7 (7222) 52-63-47 або за електронною адресою: duman.zhampeisso@undp.org</p>
<p>29. Республіка Корея the Republic of Korea (PPS) Public Procurement Service</p>	<p>NATIONAL INSTITUTE OF ENVIRONMENTAL RESEARCH</p>	<p>Gas Chromatograph-Mass Spectrometer 157,000.000 (USD)</p>	<p>13.06.2012</p>	<p>07.09.2012</p>	<p>joy1122@korea.kr</p> <p>+82-70-4056-7305</p>
<p>30. Республіка Корея the Republic of Korea (PPS) Public Procurement</p>	<p>Government Complex Daejeon</p>	<p>colorimeter 36,500.000 (USD)</p>	<p>26.06.2012</p>	<p>07.09.2012</p>	<p>kys224@korea.kr</p> <p>+82-70-4056-7307</p>

Service							
31. Республіка Корея the Republic of Korea (PPS) Public Procurement Service	KYUNGKI-DO HEALTH & ENVIRONMENT RESEARCH INSTITUTE	Gas Chromatograph-MSD System 127,944.000(USD)	18.06.2012	13.08.2012	now112@korea.kr	+82-70-4056-7332	
32. Республіка Корея the Republic of Korea (PPS) Public Procurement Service	GYEONG SANG NAM DO	automatic Milk somatic cell counter 127,800.000 (USD)	18.06.2012	13.07.2012	now112@korea.kr	+82-70-4056-7332	
33. Латвійська Республіка Тендер на постачання зварювальних електродів	ДАТ «Латвійська залізниця»	Постачання зварювальних електродів	Інформація про тендер була надрукована на сайті ДАТ «Латвійська залізниця»	Початок конкурсу – 20.07.2012, 10.00. Адреса: Рига, вул. Тургенєва, 14, кімната 532. Пропозиції слід надати у заклеєному конверті до 09.45 18 липня 2012 року. Адреса: Рига, вул. Тургенєва, 14, кімната 533.	Правила конкурсу претендент може отримати в Бюро закупівель ДАТ «Латвійська залізниця» - Рига, вул. Тургенєва, 14, кімната 533. Слід показати платіжні документи про перерахування коштів за участь в конкурсі 60,50 лат, включаючи ПДВ (21%), на рахунок Nordea Finland Plc. LV58NDEA0000080249645 (LVL) з надписом «Конкурс на постачання зварювальних електродів», одержувач ДАТ «Латвійська залізниця», реєстраційний № LV40003032065	Старший спеціаліст Бюро закупівель ДАТ «Латвійська залізниця» Сергій Пільщиков Телефон: +371 67234925, факс: +371 67234250, е-пошта: sergejs.pilscikovs@ldz.lv	
34. Федеративна Республіка	Rhein-Neckar-Verkehr GmbH	Постачання матеріалів для будівництва	06.07.2012	27.08.2012	Möhlstraße 27, 68165 Mannheim, Germany	Пані Kathrin Kruschina	

	Німеччина 632354 Відкритий тендер, директива 2004/17/ЄС		міської залізниці у м. Мангейм. Лот №1 – трамвайні колії, лот №2 – віньольовські колії, лот №3 – стрілки та перехрестя колій.				Telefon: +49 621465-1754 E-Mail: k.kruschina@mv- online.de Fax: +49 621465- 3214
35.	Федеративна Республіка Німеччина 631863 Відкритий тендер, директива 2004/18/ЄС	Мерія м. Ной- Ульм	Постачання 16 МВт/г електричної енергії	06.07.2012	07.09.2012	Stadtverwaltung Neu-Ulm Rathaus Augsburger Straße 15, 89231 Neu-Ulm, Germany E-Mail: k.e.scheel@neu- ulm.de Fax: +49 7317050- 595	Пан Карл-Еуген Scheel Telefon: +49 7317050-545 E-Mail: k.e.scheel@neu- ulm.de Fax: +49 7317050- 595
36.	Федеративна Республіка Німеччина 631849 Відкритий тендер, директива 2004/18/ЄС	Kommunale Wirtschafts- und Leistungsgesells chaft mbH	2-річний договір на постачання електроенергії до м.Хамельн з 01.01.2013 р. по 31.12.2014 р.	05.07.2012	21.08.2012	Armswaldstraße 28, 30159 Hannover, Germany E-Mail: hoppe@nsgb.de F ax: +49 511- 3028576	Пан Hoppe Telefon: +49 511- 3028577 E-Mail: hoppe@nsgb.de F ax: +49 511- 3028576
37.	Федеративна Республіка Німеччина 631835 Відкритий тендер, директива 2004/18/ЄС	Мерія м. Кенцінгер	3-річний договір на постачання електроенергії з 01.01.2013 р. по 31.12.2015 р.	06.07.2012	-	Stadt Kenzingen, 79341 Kenzingen, Germany E-Mail: buehrer@kenzinge n.de	Пан Buehrer Telefon: +49 764900-0 E-Mail: buehrer@kenzinge n.de
38.	Федеративна Республіка	Районний округ	Укладання 3-річного договору на	26.06.2012	07.08.2012	KUBUS Kommunalberatung und Service GmbH, Suttner	Пані Anders Telefon: +49

	Німеччина 630678 Відкритий тендер, директива 2004/18/ЄС	Дітмаршен	постачання природного газу з 01.01.2013 р. по 31.12.2015 р.			Sträße 5, 19061 Schwerin, Germany	3853031-253 E-Mail: info@kubus-mv.de Fax: +49 3853031255
39.	Федеративна Республіка Німеччина 629943 Відкритий тендер, директива 2004/18/ЄС	Kanzlei Becker Büttner Held	Укладання 2-річного договору на постачання природного газу з 01.01.2013 р. по 31.12.2014 р. в районі округи м.Мюнхен	01.07.2012	21.08.2012	Rechtsanwalt Claudius Franke 81373 München, Germany	Telefon: +49 89231164182 E-Mail: claudius.franke@b bh-online.de Fax: +49 89231164570
40.	Федеративна Республіка Німеччина 629972 Відкритий тендер, директива 2004/17/ЄС	Німецька залізниця	Постачання електрокабелю для ділянки довжиною 164 км.	04.07.2012	10.08.2012	Deutsche Bahn AG Hansastr. 15 47058 Duisburg, Germany	Пан Thomas Lang Telefon: +49 2033017-1622 E-Mail: thomas.th.lang@de utschebahn.com Fax: +49 2033017- 4760
41.	Федеративна Республіка Німеччина	Земля Баден- Вюртемберг	Постачання 150 тис.л. мазуту для комунальних підприємств м. Швебіш Гмюнд	04.07.2012	21.08.2012	Landesbetrieb Vermögen und Bau Baden-Württemberg, Amt Schwäbisch Gmünd	Пані Christa Bauhammer- Schwarz, Telefon: +49 7171602401
	629958 Відкритий тендер, директива 2004/18/ЄС					Rektor-Klaus-Straße 76, 73525 Schwäbisch Gmünd, Germany	E-Mail: poststelle.amtsdgd@ vbw.bwl.de Fax: +49 7171602444
42.	Ісламська Республіка Пакистан	The Water and Power Development	Design, Supply, Installation, Commissioning and	20.07. 2012 http://www.wapda.gov .	22.07.2012, (Pre- Qualification	Attention: Project Director Tarbela 4th Ext. Hydropower Project, WAPDA	Muhammad Yousaf Khattak, Chief Engineer/Project

<p>The International Bank for Reconstruction and Development (IBRD)/International Development Association (IDA). Tarbela 4th Extension Hydropower Project in Pakistan</p>	<p>Authority (Pakistan)</p>	<p>Testing of Electromechanical Equipment</p>	<p>pk/pdf/4extn.pdf</p>	<p>Meeting)</p>	<p>City: Tarbela, Ghazi, Tehsil & District Haripur, Khyber Pakhtunkhwa Country: Pakistan Telephone: +92-(0)995-660562-64 Fax number: +92-(0)995-660003 Email: tarbela4thext@yahoo.com Web Page: www.wapda.gov.pk</p>	<p>Director, Tarbela 4th Ext. Hydropower Project, WAPDA Telephone: +92-(0)995-660562-64 Fax number: +92-(0)995-660003 Email: tarbela4thext@yahoo.com</p>
<p>43. Ісламська Республіка Пакистан The Asian Development Bank Flood Emergency Reconstruction Project</p>	<p>The National Highway Authority of Pakistan</p>	<p>Rehabilitation of Jacobabad to Dera Allah Yar (N-65) Road (17 KM)</p>	<p>28.07.2012 http://downloads.nha.gov.pk/nhadocs/ifb-ferp-ncb-s-l3-rehabilitation-of-jacobabad-to-dera-allah-yar%28n-65%29-road.pdf</p>	<p>16.07.2012, 11.30.</p>	<p>National Highway Authority 28-Mauve Area, G-9/1, Islamabad-Pakistan Telephone No. +92-051-9032727 Fax No. +92-051-9260419 E-mail: gmmpca@nha.gov.pk</p>	<p>General Manager (P&CA), Telephone No. +92-051-9032727 Fax No. +92-051-9260419</p>
<p>44. Ісламська Республіка Пакистан The Asian Development</p>	<p>The National Highway Authority of Pakistan</p>	<p>Rehabilitation of Kuchlak - Zhob - DI Khan (N-50) Road (10 KM)</p>	<p>27.07.2012 http://downloads.nha.gov.pk/nhadocs/ifb-ferp-ncb-s-l3-rehabilitation-of-jacobabad-to-dera-allah-yar%28n-65%29-road.pdf</p>	<p>17.07.2012, 11.30.</p>	<p>National Highway Authority 28-Mauve Area, G-9/1, Islamabad-Pakistan Telephone No. +92-051-9032727 Fax No. +92-051-9260419</p>	<p>General Manager (P&CA), Telephone No. +92-051-9032727 Fax No. +92-051-9260419</p>

Bank	Flood Emergency Reconstruction Project			adb-ferp-ncb-s-10-rehabilitation-of-kuchlak-zhob-dikhankhan%28n-50%29-road.pdf	20.07.2012, 11.30.	E-mail: gmpca@nha.gov.pk	
45.	Ісламська Республіка Пакистан The Asian Development Bank Flood Emergency Reconstruction Project	The National Highway Authority of Pakistan	Rehabilitation of Pano Aqil-Dharki (N-5) Road(35 KM) (North Bound)	28.07.2012 http://www.ppra.org.pk/doc/28-6/nha286-207.pdf	20.07.2012, 11.30.	National Highway Authority 28-Mauve Area, G-9/1, Islamabad-Pakistan Telephone No. +92-051-9032727 Fax No. +92-051-9260419 E-mail: gmpca@nha.gov.pk	General Manager (P&CA), Telephone No. +92-051-9032727 Fax No. +92-051-9260419
46.	Ісламська Республіка Пакистан The Asian Development Bank	The National Highway Authority of Pakistan	Rehabilitation of Kashmore - DG Khan - Ramak Road (N-55), (Package I to IV)	27.07.2012 http://www.ppra.org.pk/doc/27-6/nha276-177.pdf	17.07.2012, 11.30.	National Highway Authority 28-Mauve Area, G-9/1, Islamabad-Pakistan Telephone No. +92-051-9032727 Fax No. +92-051-9260419 E-mail: gmpca@nha.gov.pk	General Manager (P&CA), Telephone No. +92-051-9032727 Fax No. +92-051-9260419
	Flood Emergency Reconstruction Project						
47.	Ісламська Республіка Пакистан	The National Highway Authority of Pakistan	Rehabilitation of Nowshera - Chitral Road (N-45), (Package-I & II)	28.07.2012, http://www.ppra.org.pk/	13.07.2012, 11.30.	National Highway Authority 28-Mauve Area, G-9/1, Islamabad-Pakistan Telephone No. +92-051-	General Manager (P&CA), Telephone No. +92-051-9032727

The Asian Development Bank Flood Emergency Reconstruction Project			doc/27-6/nha276-137.pdf		9032727 Fax No. +92-051-9260419 E-mail: gmpca@nha.gov.pk	Fax No. +92-051-9260419
48. Ісламська Республіка Пакистан The Asian Development Bank Flood Emergency Reconstruction Project	The National Highway Authority of Pakistan	Rehabilitation of Chakdara - Kalam Road(N-95) Section Fatehpur - Kalam (Bridge Package-I and Bridge Package-II)	09.07.2012, http://www.ppra.org.pk/doc/27-6/nha276-137.pdf	30.07.2012, 11.30.	National Highway Authority 28-Mauve Area, G-9/1, Islamabad-Pakistan Telephone No. +92-051-9032727 Fax No. +92-051-9260419 E-mail: gmpca@nha.gov.pk	General Manager (P&CA), Telephone No. +92-051-9032727 Fax No. +92-051-9260419
49. Республіка Сербія	державне підприємство "Железнице Србије" СЕКТОР ЗА НАБАВКЕ	Надання послуг по ремонту головних генераторів дизель-електричних потягів серії 661, 644, 641 та 621	30.06.2012	04.08.2012, 11:00	11000 Республіка Сербія, Белград, Здравка Челара, 14а Тендер - відкритого типу. Право участі мають як юридичні, так і фізичні особи - громадяни Сербії та іноземці, що відповідають загальними вимогам статей 44 і 45 Закону про державні закупівлі Республіки Сербія та умовам поставки конкурсної документації, а також мають чинний дозвіл на право займатися діяльністю, що є предметом тендеру.	Горан Влайкович (Горан Влайкович) Тел. + 381 11 27-50- Факс. +381 11 32-90-740
					Критерієм оцінки пропозицій є найнижча запропонована	

						BACXRSBG Beneficiary customer :59: /RS35170003900402100806	
						(Account number) ZELEZNICE SRBIJE AKCIONARSKO DRUSTVO NEMANJINA br. 6 11000 BEOGRAD SERBIA Пропозиції участі надсилати на адресу:: АД "Железнице Србије" - Сектор за набавке и централна стоваришта, канцеларија број 15, Ул. Здравка Челара бр. 14а, 11000 Београд, Република Србија.	
50.	Республіка Сербія	державне підприємство "Железнице Србије" СЕКТОР ЗА НАБАВКЕ	Ремонт тягових електродви-гунів локомотивів серії 441, 621, 641, 644 і 661 та електричного потягу серії 412/416	30.06.2012	30.07.2012, 11.00	11000 Республіка Сербія, Белград, Здравка Челара, 14а Тендер відкритий. Право участі мають як юридичні, так і фізичні особи, що відповідають загальними вимогам статей 44 і 46 Закону про державні закупівлі Республіки Сербія. Критерій оцінки – найнижча запропонована ціна. Обов'язковою умовою є відстрочка оплати на 30 днів. Тендерну документацію можна	Міра Вукміровић (Мира Вукмировић) Тел. +381 11 32-91-520 Факс. +381 11 32-90-740

отримати у приміщенні Акціонерного товариства «Железніце Србіє», Сектор тендерів канцелярія № 19, за адресою?Здравка Челара 14а, 11000 Београд, Република Србија.	Пропозиції надаються безпосередньо або ж поштою (рекомендованим листом на адресу канцелярії організації-замовника). Для отримання тендерної документації необхідно надати квитанцію про оплату безповоротної суми 10 євро. Оплата здійснюється девізним розрахунком в UniCredit Bank А.Д. Београд, відповідно до наступних інструкцій: - reference number 11- 46019- 302-54- 4/2012 EUR PAYMENT INSTRUCTION SWIFT MT103 FIELD NAME CONTENT Sender Ordering party's bank SWIFT BIC	Receiver BACXRSBG Transaction reference number :20: Tender no. 4/2012 Value date/currency code/amount :32A: Ordering customer :50: Sender's correspondent :53A: Intermediary reimbursement institution :54A:
---	--	--

51.	Республіка Сербія KfW Bankengroupe (від імені уряду Німеччини), Проект по реабілітації електростанції «Зворнік»	Державне підприємство «Електро- привреда Србије»	Предметом тендеру є реабілітація ГЕС «Зворнік» із турбінами типу «Каплан», потужністю 4x24 MW. Перший генератор запущений у 1955р. Загальний об'єм робіт та строків їх виконання стосується чотирьох гідротурбін/генератор них елементів із супутнім обладнанням, розподільчими агрегатами 110 кV, системою управління і не виключає наступного: отримання інформації про будівлю та обладнання і	15.06.2012 офіційний сайт підприємства «Електро- привреда Србије» www.epc.rs , видання «Службени гласник Републике Србије» www.slglasnik.com ,	15.09. 2012, 14:00 централь- ноєвропейськог о місцевого часу (GMT+1).		Витрати за доставку документації покриває претендент. Заікавлені правомочні учасники тендеру можуть отримати/надіслати додаткову інформацію та вивчити документацію для торгів за адресою: ПП ЕЛЕКТРОПРИВРЕДА СРБИЈЕ (ЕПС), Дирекција за стратегіју и инвестиције у производњи. Војводе Степе бр.412 11000 Београд Србија.	Ана Вујачич (Гђ. Ана Вујачић) Тел: +381-11-3952 355, факс: +381 11 3972 967 Електронна пошта: ana.vujacic@eps.rs
-----	--	---	---	--	---	--	---	---

																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											</
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	----

	ЄБРР (CroControl ANS System Upgrade Project № 6666-IFT- 42754)	10150 Zagreb- Airport Pleso bb Croatia	NDB PLA, нових моніторів - приймачів для місцевих наземних станцій Загальна вартість проекту 70 млн.євро	(www.ebrd. com)		Pleso bb, POB 45 Croatia www.crocontrol.hr Email: pm.office@crocontrol.hr (Subject: CroATMMP)	412 E-mail: bozica.vrancic@cro control.hr
53.	Республіка Хорватія ЄБРР (CroControl ANS System Upgrade Project № 42754)	Croatia Control Ltd ATC Building 10150 Zagreb- Airport Pleso bb Croatia	Постачання і монтаж волоконно-оптичних кабелів (аеропорт м.Пула). Загальна вартість проекту 70 млн.євро	22.05.2012 вебсайт ЄБРР (www.ebrd. com)	19.07.2012, 13:00 за місцевим часом	Croatia Control Ltd Cashier's Office 10150 Zagreb-Airport Pleso bb, POB 45 Croatia www.crocontrol.hr Email: pm.office@crocontrol.hr (Subject: CroATMMP)	Божица Вранчић (Božica Vrančić) Fax. + 385 1 6259 412 E-mail: bozica.vrancic@cro control.hr